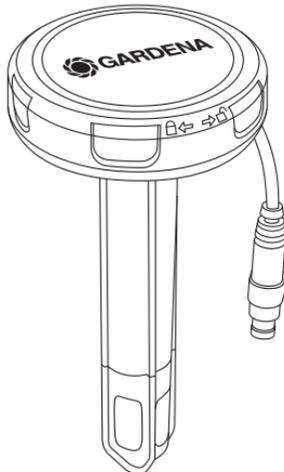




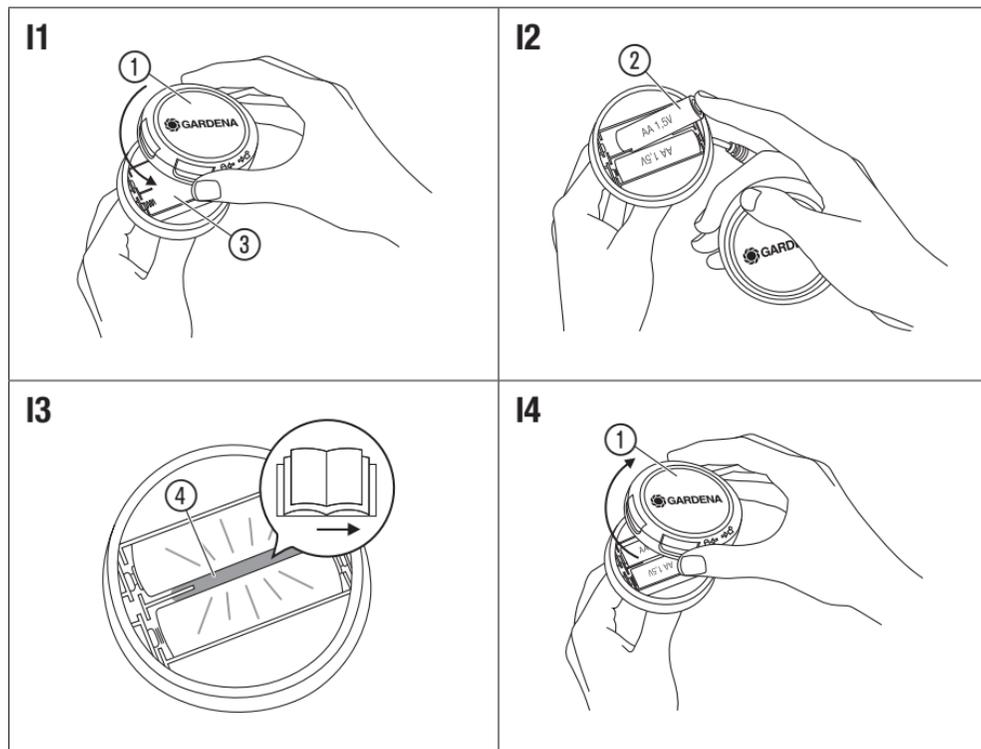
JA



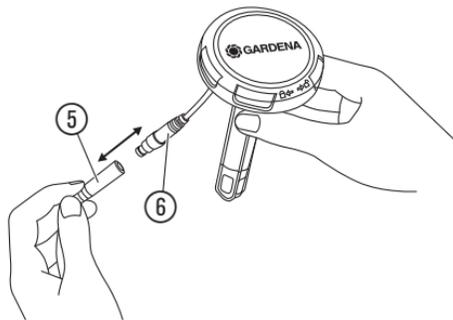
**JA 取扱説明書**  
土壌水分センサー

---

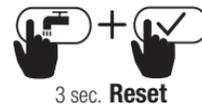
製品番号 1867



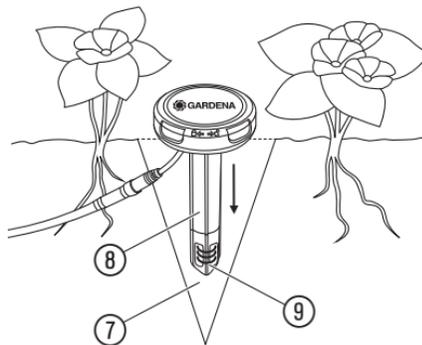
**15**



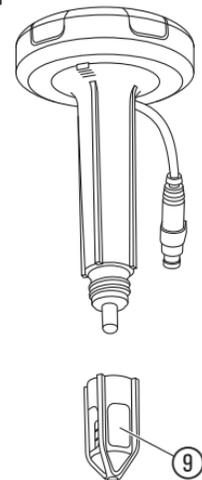
**01**



**16**



**M1**



# GARDENA 土壤水分センサー

当テキストは、オリジナル取扱説明書からの翻訳です。



安全性の理由から、16歳以下のお子様および当取扱説明書をよく理解していない人は、当製品を使わないでください。身体的精神的な能力に障害のある方は、相当の責任者の監督のもと、またはよく指導をした上でのみ、使用してください。お子様がいらっしゃる場合には、当製品と遊ばないように監督してください。病気や疲れていたり、薬物やアルコールなどの影響下にある場合には、決して当製品を使用しないでください。

## 1. 安全上のご注意

### 重要！

当取扱説明書を丁寧に読み、いつでも読み返せるよう大切に保管してください。



**危険！窒息の危険！**

小型の部品は誤って飲み込んでしまう可能性があります。ビニール袋は小さいお子様が遊ぶと

使用目的：

GARDENA 土壤水分センサーは、ご自宅の庭や温室など、屋外だけで、**GARDENA センサー付散水コントローラー**を通じて土壤水分を測定する目的で、スプリンクラーおよび散水システムを制御するために作られたものです。



**危険！怪我をする危険！**

GARDENA 土壤水分センサーは商業施設、そして化学製品、食品、可燃性または爆発性の物質のあるところでは使用しないでください。

窒息する危険があります。組立の際には小さいお子様のいないところで行ってください。



**危険！心停止の危険！**

当製品は運転中に電磁場を放ちます。この電磁場はある一定の条件で埋め込み型医療機器（能動型であれ非能動型であれ）の機能に影響を及

**ばす場合があります。重症または人命にかかわる怪我に繋がる状況を生む危険を回避するため、埋め込み型医療機器をお使いの方は当製品を使用する前に、医師が医療機器のメーカーの指示を仰いでください。**

センサーは先端を上に向けて置かないでください。先端が上を向いていると怪我をする危険があります。

損傷した製品は決して使わないでください。どの部品も規定に従って即刻廃棄処分してください（第6章・保管・廃棄処分／電池の廃棄処分を参照）。

損傷のある部品は、お子様の手の届かないところにおいてください。

製品に損傷がないか、定期的にチェックしてください。

躓いて転ぶ危険があります。センサーは、いつでもよく見えるように設置してください。

電池に損傷がないか、定期的にチェックしてください。

損傷のある電池は、決して使わないでください。電池は規定に従って廃棄処分してください

（第6章・保管・廃棄処分／電池の廃棄処分を参照）。

損傷のある電池は、お子様の手の届かないところにおいてください。

直射日光が当たると、当製品は熱くなります。その場合には手を触れると軽く火傷をすることがあります。

#### 電池：

機能安全性の理由から、センサーではLR6 (AA) タイプのアルカリマンガン電池（アルカリ電池）2ヶしか使用しないでください。



#### 危険！

**電池を不適切に交換すると爆発の危険があります。使い古した電池の廃棄処分については第6章「保管」を参照してください。**

長期に留守をする場合など、電池が弱くなってセンサーが機能しなくなることを防ぐため、時機を見て電池を交換してください。ここで大切なのは、電池のそれまでの使用時間と、自宅を留守にされる日程の予定の合計が、6か月以上にならないことです。

## 2. 機能

GARDENA 土壌水分センサーで散水時に土壌水分を考慮に入れることが可能になります。土壌水分に応じて 30 分から 60 分の間隔で測定が行われ、その結果が散水コントローラーに送信されます。

電池が空で交換されなければ、接続されている散水コントローラーは設定済みの散水プログラムで作動します。

## 3. 運転開始

### 電池の挿入 [ 図 I1/I2/I3/I4 ] :

電池は納入品目には含まれていません。

センサーは LR6 (AA) タイプのアルカリマンガン電池 (アルカリ電池) 2 ケでしか操作しないでください。

電池の寿命は約 1 年です。外気温と測定および伝送頻度により、電池の寿命は異なります。



**注意！**

**充電電池は決して使用しないでください！**

1. アンロックするには、カバー ① を時計と反対方向に回してください ⇨↻。
2. 電池 (LR6 (AA) タイプのアルカリ電池 2 ケ) ② を電池収納部 ③ に入れ込みます。プラスとマイナスの極によく注意してください。  
電池 ② の下の電池収納部 ③ についている LED 電池 ④ が 3 秒間緑に点灯します。
3. カバー ① をまた元の場所に嵌め、時計回りに回してロックします ⇩↻。

LED 電池 ④ がすべて 5 秒間赤に点滅すると、電池が空だという意味ですので、交換してください。

LED 電池 ④ が赤に点灯した場合は、エラーがあります (第 7 章「トラブルシューティング」を参照)。

### 接続ケーブルの接続 [ 図 15 ] :

1. 接続ケーブル ⑤ を土壌水分センサーの電源プラグ ⑥ と繋いでください。
2. 接続ケーブルと散水コントローラーを繋いでください。

### 注意 :

- ケーブルは、傷や損傷を避けるため、平らに敷設してください。
- 必要によっては **GARDENA フック、製品番号 4090** (GARDENA ロボット芝刈り機用付属品) を使ってケーブルを固定してください。
- ケーブルは、傷や損傷を避けるため、地中では砂床を用意してそこに敷設してください。
- **GARDENA 延長ケーブル、製品番号 1868 (10 m)** を使うと、接続ケーブルは合計で 105 m の長さまで延長可能です。

### 適切な設置場所の選択 :

#### 適切な設置場所 :

センサーは散水エリアの中の、状態を知りたい植物と同じ環境条件 (太陽、風、雨等) の場所に設置されることが必要です。

### 不適切な設置場所 :

センサーは隣接する植物の下に隠れることがあってはなりません。日陰は避けてください。

水が溜まると間違った結果が出るので、センサーは地面の窪みには設置しないでください。

### センサーの植え込み [ 図 16 ] :

#### 注意 !

計測プローブのセンサー先端は、先端がどの側からも完全に土壌と接触して初めて、正確な土壌水分を測ることができます。土の中でセンサーの先端部に空気が混入しないように十分気を付けてください。

#### 注意 !

芝生で使用する際には、芝刈り機またはロボット芝刈り機の刈り高をお望みに応じて調整してください。

1. 土 ⑦ を最低 12 cm の深さで漏斗の形に掘ってください。
2. 掘り出した土 ⑦ をやわらかくほぐし、石があったら取り除きます。

- 土⑦が乾いているようなら、湿らせます。
- やわらかくほぐし、湿らせた土⑦を再び漏斗の形の穴に入れます。
- センサーを**土壌水分プローブ⑧**の下端（芝刈り部分の上端）までやわらかくほぐした土の中に差し込みます。  
その際、**センサー先端⑨**のどの側も湿った土に全面的に振れるようにしてください。
- 土壌水分プローブ⑧の周囲の土⑦を軽く押し固めてください。  
センサーが土の中でぐらぐらしているようではありません。

## 4. 操作

### **GARDENA 散水コントローラー、製品番号 1285、1287、1889、1890、1891、1892 を使っての使用:**

植物が必要としている水の量は、植物の種類、土壌、日照時間、風などのあらゆる要因により異なります。土壌水分センサーの適切な切替点を見つけるには、約1～2週間にわたって散水の間切替点をよく観察し、必要によっては散水コントローラー側で設定しなおすことが必要です。

- センサーの周囲に約1リットルの水を注いでください。  
土とは無関係に、センサーが正しい土壌水分を計測できるようになるまで、数時間かかる場合があります。

### **GARDENA マイクロドリップ散水システムの接続:**

GARDENA マイクロドリップ散水システムを使って、使用された水の量をセンサー先端が把握できるようにするには、ドロPPERが計測プローブのすぐ上に位置していることが必要です。

### **土壌水分センサーの切替点:**

- 中程度の重さの屋外の土（ローム質腐葉土）なら切替点は中くらいの湿りを選んでください。
- 砂地では、切替点は多湿を選んでください。
- 培養土なら切替点はやや乾燥を選んでください。

## 土壌水分レベルの調整：

→ 土壌が使用用途（土壌タイプまたは植物のタイプ）に対し乾燥しすぎていたり湿りすぎている場合には、散水コントローラーのセンサー設定で、切替点を調整することが可能です。

以下のソフトウェアバージョン以降の散水コントローラーがこの機能を提供しています：

- ・ 1285/1287/1889: 1.7.13.20 以上
- ・ 1890: 2.0 以上
- ・ 1891: 2.0 以上
- ・ 1892: 32 以上

これより古いバージョンだと、切替点は工場出荷時に前もって設定されています。以下を参照してください。

散水コントローラーのソフトウェアバージョンの表示：

製品番号 1890、1891、1892:

– 電池挿入後

または

– 両方のボタンを 3 秒同時に押し続けて工場出荷時設定にリセットした後 [ 図 O1 ]。

製品番号 1285、1287、1889:

– デバイス設定の Bluetooth アプリに表示されます。

## 土壌水分の表示：

散水コントローラーのディスプレイには、最後に測定された土壌水分が表示されます。

土壌水分が選択されている切替点と同じかそれより多い場合には、散水は行われません。

## その他の全 GARDENA センサー接続付き散水コントローラー、製品番号 1881、1883、1885、1862、1864、1866、1874、1283、1284、1276、およびセンサー接続付き前モデルでの操作：

- 切替点は工場出荷時に前もって設定されており、変更できません。
- 2 線式センサー接続の付いた GARDENA 散水コントローラーには専用のアダプターケーブルセットがあり、これは GARDENA サービスでご注文いただけます。

**使用上の注意事項：**

土壤水分ができるだけ均一に保たれるよう、散水サイクルと散水時間をなるべく短くして散水するようにしてください。ことにペランダのプランターでは散水時間は5分以下にしてください。

散水後または降雨後、土壤水分は拡散しにくくなりがちです。場合によっては、ご希望の土壤水分が到達するまでに、散水と降雨が重なってしまうこともあります。

## 5. メンテナンス

---

**センサー先端の清掃／交換 [ 図 M1 ]：**

センサーの植え替えをする際には、センサー先端を清掃／交換してください。センサー先端のフェルト部分には絶対に油脂／オイルが触れないようにしてください。

→ センサー先端 ⑨ をきれいな水でゆすいでください。

センサー先端のフェルト部分が損傷していたら、GARDENA サービスで注文してください。

→ センサー先端 ⑨ をねじ回して外し、新しいセンサー先端をねじって取り付けます。

**センサーの清掃：**

アルカリ洗浄剤や研磨剤は絶対に使用しないでください。

→ センサーを湿らせた布で清掃します（溶剤は使わないでください）。

## 6. 保管

### 使用停止：

当製品はお子様の手の届かないところで保管してください。

1. 電池を取り出し、大切に保管します  
(3. **運転開始を参照**)。
2. センサーを乾燥した、霜の恐れのない屋内で保管してください。

### 廃棄処分：

(RL2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113 に準拠)



本製品を一般の家庭用ごみと一緒に廃棄しないでください。お住まいの自治体の規制に従って廃棄してください。

### 重要！

→ 当製品を処分するには、お近くのリサイクル回収所にお持ちください。

### 電池の廃棄処分：

電池は必ず空になった状態で廃棄してください。

### 重要！

→ 電池を廃棄処分するには、お近くのリサイクル回収所にお持ちください。

## 7. トラブルシューティング

トラブル	考えられる原因	措置
<b>土が湿っているのに散水のスイッチが入ってしまう</b>	センサーが散水エリアに設置されていない。	→ センサーを散水エリアに設置してください。
	切替点が多湿と選択されている。	→ 切替点を「もっと乾燥」に選択してください。
	センサーケーブルが故障しているか外れている。	→ センサーケーブルと接続を点検してください。
	電池が空／入れ方が間違っている／間違った電池を使用している。	→ 電池を交換／正しく入れ直す／アルカリ電池を使用してください。
	センサー先端に空気が入り込んでいる。	→ 空気の混入を取り除いてください (3. 「 <b>運転開始・センサーの植え込み</b> 」を参照)。
<b>土が乾燥しているのに散水のスイッチが入らない</b>	センサーが地面の窪みに設置されている。	→ センサーを適切な場所に設置してください (3. 「 <b>運転開始・適切な設置場所を選択する</b> 」を参照)。
	切替点が乾燥しすぎの設定に選択されている。	→ 切替点を「もっと湿らす」に選択してください。
<b>LED 電池が赤に点滅</b>	センサーの電池が空です。	→ センサーの電池を交換してください。

トラブル	考えられる原因	措置
LED 電池が赤に点灯	センサーが故障しています。	→ GARDENA サービスにご連絡ください。



注意：その他の故障がある場合には、GARDENA サービスセンターにお問い合わせください。修理は GARDENA サービスセンターおよび GARDENA から認定された専門店しか行うことはできません。

## 8. 技術データ

土壤水分センサー	ユニット	値 (製品番号 1867)
接続ケーブル	m	5
屋外の動作温度	°C	5 – 50
保管用温度	°C	-20 – +60
使用する電池	2 x アルカリマンガン電池 (アルカリ電池) LR6 タイプ (AA)	
電池寿命	アルカリ電池で約 1 年 (最低 2000 mAh)	

## 9. 付属品

<b>GARDENA 延長ケーブル (長さ：10メートル)</b>	最大 105 メートルまでセンサーケーブルを延長。	<b>製品番号 1868</b>
<b>GARDENA センサー先端 フェルトパッド付き</b>	損傷したセンサー先端の交換に。	<b>GARDENA サービスでお 求めいただけます</b>
<b>GARDENA フック</b>	接続ケーブルまたは延長ケーブルの固定に。	<b>製品番号 4090</b>
<b>GARDENA アダプターケー ブルセット</b>	2 線式センサー接続の GARDENA 散水コン トローラーに。	<b>GARDENA サービスでお 求めいただけます</b>

## 10. 保証／サービス

### 10.1 製品の登録：

gardena.com/registration で製品を登録してください。

### 10.2 サービス：

当社のサービスに関する最新の連絡先情報は、このマニュアルの裏表紙およびオンラインでご確認ください。

- <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>



**Deutschland / Germany**

GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
www.gardena.com/de/kontakt

**Albania**

KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane  
Phone: (+355) 69 877 7821  
info@kraft.al

**Argentina**

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Pradio Norlog  
Pte 7  
Bernaivez, ZC: 1621  
Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5263-7862  
ventas@rumbosri.com.ar

**Armenia**

AES Systems LLC  
Marshal Babajanyan Avenue 56/2  
0022 Yerevan  
Phone: (+374) 60 651 651  
massohanyan@icloud.com

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) 02 4352 7400  
customer.service@husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
www.gardena.com/at/service/beratung/  
kontakt/

**Azerbaijan**

Proqres Xüsusi Firması  
Aliyər Aliyev 212, Bakı, Azərbaycan  
Sales: +994 70 326 07 14  
AfterSales: +994 77 326 07 14  
www.progress-garden.az  
info@progress-garden.az

**Bahrain**

M.H. Al-Mahroos  
BUILDING 208, BLOCK 356,  
ROAD 328  
Saliha  
Phone: +973 1740 8090  
almahroos@almahroos.com

**Belarus / Беларусь**

ООО «Мастер Гарден»  
220118, г. Минск,  
улица Шаранговича, дом 7а  
Тен. (+375) 17 257 00 33  
mg@mastergarden.by

**Belgium**

Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

**Bosnia / Herzegovina**

Silk Trade d.o.o.  
Poslovna Zona Vila Br. 20  
Phone: (+387) 61 165 593  
info@silktrade.com.ba

**Brazil**

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.  
Avenida Juscelino Kubitschek  
de Oliveira Curitiba  
3003 Brazil  
Phone: (+55) 41 3595-9600  
contato@nordtech.com.br  
www.nordtech.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, № 13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24 66 6910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
125 Edgeware Road  
Unit 15 A  
Brampton L6Y 0P5  
ON, Canada  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
gardena.customerservice@husqvar-  
nagroup.com

**Chile**

REPRESENTACIONES JICE S.A.  
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4  
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE  
Phone: (+56) 2 2414 2600  
contacto@jice.cl

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No 207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Equipos de Toyoma Colombia SAS  
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618  
Edificio Torre Central  
Bogota  
Phone: +57 (1) 703 95 20 /  
+57 (1) 703 95 22  
servicioalcliente@toyoma.com.co  
www.toyoma.com.co

**Costa Rica**

Exim CIA Costa Rica  
Calle 25A, B\*. Monteleagre  
Zapote  
San José  
Costa Rica  
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506)  
2221-5659  
eximcostarica@gmail.com

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Pantelis Papadopoulos S.A.  
92 Athinou Avenue  
Athens  
10442 Greece  
Phone: (+30) 21 0519 3100  
info@papadopoulos.com.gr

**Czech Republic**

Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Prádemem  
Phone: 800 100 425  
servis@gardena.cz

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Løjvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tit.: (+45) 70 26 47 70  
gardenadk@husqvarnagroup.com  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licye  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II  
Santiago De Los Caballeros  
51000 Dominican Republic  
Phone: (+1) 809-562-0476  
contacto@bosquesa.com.do

**Egypt**

Universal Agencies Co  
26, Abdel Hamid Lotfy St.  
Giza  
Phone: (+20) 3 761 57 57

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Juurakotie 5 B 2  
01510 Vantaa  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
#70, Beliashtli street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Number: (+995) 322 14 71 71  
info@transporter.com.ge  
www.transporter.com.ge

**Service Address and  
Importer to Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
Phone: (+44) (0) 344 844 4558  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**

ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
ΕΜΑδα  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hong Kong**

Tung Tai Company  
151-153 Hai Bun Road  
Kwun Tong, Kowloon  
Hong Kong  
Phone: (+852) 3583 1662  
admin@tungtaico.com

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1 – 3  
1044 Budapest  
Phone: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

BYKO ehf.  
Skemmundvegji 2a  
200 Kópavogur  
Phone: (+354) 515 4000  
byko@byko.is

MHG Verstun ehf  
Vikurhæf 8  
203 Kópavogur  
Phone: (+354) 544 4656

**India**

B K RAMAN AND CO  
Plot No. 185, Industrial Area,  
Phase-2, Ram Darbar  
Chandigarh  
160002 India  
Phone: (+91) 98140 06530  
raman@jaganthardware.com

**Iraq**

Alshemal Alakhdar Company  
Al-Faysaleeh, Near Estate Bank  
Mosul  
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

**Ireland**

Lifley Distributors Ltd.  
309 NW Business Park, Ballycullen  
15 Dublin  
Phone: (+353) 1 824 2600  
info@lifleyd.com

**Israel**

HAGARIN LTD.  
2 Nahal Harif St.  
8122201 Yavne  
internet@hagarin.co.il  
Phone: (+972) 8-932-0400

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Centro Direzionale Pianum  
Via del Lavoro 2, Scala B  
22036 ERBA (CO)  
Phone: (+39) (0) 31 4147700  
assistenza.italia@it.husqvarna.com

**Japan**

Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan  
1-9 Minamidai, Kawagoe  
350-1165 Saitama  
Japan  
gardena-jp@husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**

TOO "Ламед"  
Russion  
Адрес: Казахстан, г. Алматы,  
ул. Тажикбаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

**Kazakh**

Мекен-жайы: Қазақстан,  
Алматы қ.,  
көш. Тажикбаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

**Kuwait**

Palms Agro Production Co  
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.  
P.O Box: 1976 Safat  
13020 Al-Rai  
Phone: (+965) 24 73 07 45  
info@palms-kw.com

**Kyrgyzstan**

OOSO Alye Maki  
Av. Molodaya Guardia 83  
720014 Bishkek  
Phone: (+996) 312 322115

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lebanon**

Technomac  
Safta Highway (Beirut – Tripoli) Center  
622 Mezher Bldg.  
P.O.Box 215  
Jounieh  
Phone: (+961) 9 853527 /  
(+961) 3 855481  
tecnomec@idm.net.lb

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Atleities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
ap@neuberg.lu

**Malaysia**

Glomedic International Sdn Bhd  
Jalan Ruang No. 30  
Shah Alam, Selangor  
40150 Malaysia  
Phone: (+60) 3-7734 7997  
oase@glomedic.com.my

**Malta**

I.V. Portelli & Sons Ltd.  
85, 86, Triq San Pawl  
Rabat - RBT 1240  
Phone: (+356) 2145 4289

**Mauritius**

Espace Maison Ltée  
La City Trianon, St Jean  
Quatre Bornes  
Phone: (+230) 460 85 85  
digital@espacemaison.mu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
isolis@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel SRL  
Republica Moldova,  
mun. Chisinau,  
sos. Muncești 284  
Phone: (+373) 22 857 126  
www.convel.md

**Mongolia**

Soyol Gardening Shop  
Narnii Rd  
Ulaanbaatar  
14230 Mongolia  
Phone: +976 7777 5080  
soyol@magicnet.mn

**Morocco**

Proekip  
64 Rue de la Participation  
Casablanca-Roches Noires  
20303 Morocco  
Phone: (+212) 661342107  
hicham.hafani@proekip.ma

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
info@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 2020410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**North Macedonia**

Sinpeks d.o.o.  
Ul. Kravarski Pat Bb  
7000 Bitola  
Phone: (+389) 47 20 85 00  
sinpeks@mt.net.mk

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenskeien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Northern Cyprus**

Mediterranean Home & Garden  
No 150 Alsancak, Karaoglanoglu  
Caddesi Girne  
Phone: (+90) 392 821 33 80  
info@medgardener.com

**Oman**

General Development Services  
PO 1475, PC - 111  
Seeb  
111 Oman  
Phone: 96824582816  
gdsoman@gdsoman.com

**Paraguay**

Agrofield SRL  
AV. CHOFERES DEL CHACO  
1449 C/25 DE MAYO  
Asunción  
Phone: (+595) 21 608 656  
consultas@agrofield.com.py

**Peru**

Sierras y Herramientas Forestal SAC  
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos  
Lima  
Phone: (+51) 1 2 52 02 52  
supervisorventas1@siersac.com  
www.siersac.com

**Philippines**

Royal Dragon Traders Inc  
10 Linaw Street, Barangay  
Saint Peter Quizon City  
1114 Philippines  
Phone: (+63) 2 7426893  
aida.fernandez@rdti.com.ph

**Poland**

Gardena Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna Manufacturing CZ  
s.r.o. Jeseníká 146  
79326 Vrbno pod Prádemem  
Czech Republic  
Phone: (22) 336 78 80  
servis@gardena.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
RO 013603 Bucuresti, S1  
Phone: (+40) 21 352 7603  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускарна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение 0802\_04  
http://www.gardena.ru

**Saudi Arabia**

SACO  
Takhassusi Main Road P.O. Box:  
86387 Riyadh 12863  
40011 Saudi Arabia  
Phone: (966) 11 482 8877  
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading  
5147 Al Farooq Dist.  
Riyadh 7991  
Phone: (+971) 4 206 6700  
Owais.Khan@alfuttaim.com

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Slobodana Đurića 21  
11000 Belgrade  
Phone: (+381) 11 409 57 12  
office@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
402-08 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
info@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Gardena  
Service Center Vrbovo  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbovo pod Pradedem  
Phone: 0800 154044  
servis@gardena.sk

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Lifestyle Business Park –  
Ground Floor Block A Cnr  
Beyers Naude Drive and Ysterhout  
Road Randpark Ridge, Randburg  
Phone: (+27) 10 015 5750  
service@gardena.co.za

**South Korea**

Kyung Jin Trading Co., Ltd  
8F Haengbok Building, 210,  
Gangnam-Daero 137-891 Seoul  
Phone: (+82) 2 574 6300  
kjh@kjh.co.kr

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

 **Sri Lanka**

Hunter & Company Ltd.  
130 Front Street  
Colombo  
Phone: 94-11 232 81 71  
hunters@eureka.lk

**Suriname**

Deto Handelmaatschappij N.V.  
Kernkampweg 72-74  
P.O. Box: 12782  
Paramaribo  
Suriname  
Phone: (+597) 43 80 50  
info@deto.sr

**Sweden**

Husqvarna AB /  
GARDENA Sverige  
Drotninggatan 2  
561 82 Huskvarna  
Sverige  
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02  
service@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Taiwan**

Hong Ying Trading Co., Ltd.  
No. 46 Wu-Kun-Wu Road  
New Taipei City  
Phone: (+886) (02) 2298 1486  
salesgd1@7friends.com.tw

**Tajikistan**

ARIERS JV LLC  
39, Ayri Street, 734024  
Dushanbe, Tajikistan

**Thailand**

Spica Co. Ltd  
243/2 Onnuh Rd., Prawat  
Bangkok  
10250 Thailand  
Phone: (+66) (0)2721 7373  
surapong@spica-siam.com

**Tunisia**

Société du matériel agricole  
et maritime  
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33  
Sfax 3065  
Phone: (+216) 98 419047/  
(+216) 74 497614  
commercial@smamtunisia.com

**Türkiye**

Dost Bahçe  
Yunus Mah. Adil Sk. No:3  
Kartal  
Istanbul  
34873 Türkiye  
Phone: (+90) 216 389 39 39

**Turkmenistan**

I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammedov  
80 Ataturk, BERKARAR Shopping  
Center,  
Ground floor, A77b,  
Ashgabat 744000  
TURKMENISTAN  
Phone: (+993) 12 468859  
Mob: (+993) 62 222887  
info@jayhyzmat.com /  
bekjyev@jayhyzmat.com  
www.jayhyzmat.com

**UAE**

Al-Futtaim ACE Company  
L.L.C Building, Al Rebat Street  
Festival City, Dubai  
7880 UAE  
Phone: (+971) 4 206 6700  
ace@alfuttaim.ae

**Ukraine / Україна**

АТ «Альцест»  
вул Петропавлівська 4  
08130, Київська обл.  
Киево-Святошинський р-н. с.  
Петропавлівська Борщагівка  
Україна  
Тел.: (+38) 0 800 503 000

**Uruguay**

FELISA  
Entre Rios 1083  
11800 Montevideo  
Phone: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Uzbekistan**

AGROHOUSE MChJ  
O'zbekiston, 111112  
Toshkent viloyati  
Toshkent tumani  
Hasanboy QFY, THAY yogasida  
Istanbul: (+998)-93-5414141 /  
(+998)-93-2096868  
info@agro.house  
www.agro.house

**Vietnam**

Vision Joint Stock Company  
BT1-17, Khu biet thu –  
Khu Doan ngoi giao Nguyen Xuan  
Khoat  
Xuan Dinh, Bac Tu Liem  
Hanoi, Vietnam  
Phone: (+8424)-38462833/34  
quynhnm@visionjsc.com.vn

**Zimbabwe**

Cutting Edge  
159 Citroen Rd, Msasa  
Harare  
Phone: (+263) 8677 008685  
sales@cuttingedge.co.zw

1867-57.960.02/0424  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89079 Ulm  
http://www.gardena.com